

MIRAN GOSLAR, predsednik občinske skupščine

Občina - to smo mi vsi

OBČINA NI NEKAJ ZUNAJ LJUDI, KAR OD ZGORAJ IN MIMO OBČANOV KROJI NJIHOVO USODO — OBČINA JE POVEZOVANJE INTERESOV IN ZDRUŽEVANJE SREDSTEV SAMOUPRAVNIH ORGANOV, DELOVNIH ORGANIZACIJ IN OBČANOV ZA SKUPNE POTREBE — VSE PRIZNANJE DELOVNIM ORGANIZACIJAM, KI SO ZA POTREBE OBČANOV LANI ZBRALE 450 MILIJONOV DIN — TUDI LETOS OSTANE OSNOVNI PROBLEM: KAKO ZBRATI POTREBNA SREDSTVA

1 Komuna ni le oblastveni organ, temveč postaja vedno bolj tudi družbeno ekonomska skupnost delovnih ljudi ter delovnih in družbenih organizacij. Ali se že in kako se odraža ta sprememba v naši komuni?

Elementi funkcije oblastnega organa in funkcije samoupravne skupnosti se v občini neprestano prepletajo. Kolikor bolj vidijo občani v občini le upravni aparat, ki dela v »občinski hiši«, neposredni odnosi pa nastajajo le tedaj, kadar je nekdo »klican« na občinsko upravo, ali pa mora priti, da uveljavi neko svojo pravico, toliko bolj se zadržuje mišljenje, da je občina nekaj zunaj samih ljudi, nekaj, kar od zgoraj deluje nadproti občanom in po svoji volji kroji njihovo usodo. Objektivno pogojuje takšna mišljenja tudi dejstvo, da dokajšen del občinskega upravnega aparata deluje na osnovi veljavnih zveznih in drugih predpisov še kot organ prisiljevanja in da ima pravzaprav za občinsko skupščino kot samoupravnim organom v občini bolj malo opravka.



Občina v resnici ni občinski upravni aparat, temveč občinska skupščina in celotni mehanizem samoupravnih organov, ki delujejo na teritoriju občine. Gre torej za ustvarjanje takšnih odnosov v občini, ki jo uveljavljajo kot skupnost, v kateri se povezujejo interesi in združujejo sredstva samoupravnih organov, delovnih organizacij in občanov. Kolikor manj se bodo sredstva za opravljanje ob-

činskih funkcij zbirala s prisilnim davčnim zajemanjem sredstev delovnih organizacij in občanov za uresničevanje stvarnega programa, toliko bliže bomo takšnim odnosom. Neposredna naloga v tej zvezi je predvsem ta, da plačevanje davkov in prispevkov, pa naj gre za obvezne in prostovoljne, ne ločimo od porabe teh sredstev, tako da je s samoupravnim mehanizmom omogočeno občanom neposredno odločanje o tem, kako in zakaj bodo občinska sredstva uporabljena.

V tem smo že v marsičem uspeli, čeprav je težava, ker je del tistih sredstev, ki preostanejo po zagotovitvi ustavnih dolžnosti občine, še vedno zelo majhen. Poleg tega tu ne gre za to, da se mora vsako mnenje upoštevati, temveč za to, da se o porabi sredstev za določene namene odloča v najširšem krogu, na podlagi javne razprave in da se selekcija opravi z utemeljenimi argumenti.

2

Z lanskimi instrumenti so se dohodki občinskega proračuna zmanjšali, obratno pa se je okrepila materialna podlaga delovnih organizacij, kar nujno vodi k prostovoljnemu združevanju proračunskih sredstev za skupne potrebe občanov. Bralce našega lista zanima, kaj je bilo v zvezi s tem že storjeno v preteklem letu?

Osnova vsake kvalitetne samouprave je seveda dovolj široka materialna podlaga. Dokler ne bomo v razvoju naše družbe dosegli takšnih možnosti, da bi občine dejansko samostojno določale svoje dohodke v skladu z doseženimi gospodarskimi rezultati, bo ostal razkorak med zbranimi sredstvi in programom oziroma potrebami in željami samoupravnih organizacij in občanov.

Občinska skupščina s svojimi samoupravnimi organi stoji še vedno pred dejstvom, da razpolaga le s toliko sredstvi, kolikor jih dovoljuje z zakonom določena zgornja meja prispevkov, ta pa se ravna po obsegu sredstev zveznega in republiškega proračuna in šele kar ostane, je za občinske potrebe.

Ker pa se istočasno krepi materialna podlaga delovnih organizacij, saj v naši občini računamo, da so sredstva skladov gospodar-

stev vedno za svoje potrebe (razvoj podjetja, formiranje večjih obratnih sredstev itd., pa tudi za potrebe občanov, svojih delavcev, ki živijo na terenu in potrebujejo dobro razvite družbene službe, komunalne naprave itd.

Kolikor bolj bomo uspeli te naloge obravnavati kot skupno solidarnostno akcijo, od katere naj nihče ne izostane, ker je v korist vseh, toliko manj bo ostajalo v glavah ljudi mnenje, da gre le za drugačno obliko davka.

Lani so podjetja v občini poleg združevanja sredstev za strokovno šolstvo združevala tudi sredstva svojih poslovnih skladov in skladov skupne porabe za investicije v osnovno šolstvo (šola Na jami in šola Smlednik), ter za rekonstrukcije

cest in komunalnih naprav (vodovodi). Skupno je bilo zbranih 450 milijonov dinarjev.

Na tem mestu izrekam v imenu občinske skupščine vsem podjetjem, ki so prispevala sredstva svojih skladov, ponovno priznanje za razumevanje in sodelovanje, saj bi brez njihove pomoči ne bilo mogoče izvesti tistih nalog, za katere so bili občani najbolj zainteresirani. To so bila podjetja: Tovarna dekorativnih tkanin, Lek, Color, Agrostroj, Bombažna tkalnica Vižmarje, Avtotehna, Kurivoprodaja, Tesnilka, Alko, Cosmos, Emba, Pivovarna Union, Rašica, Kot, Sora, Galvana, Elektromehanika, Torbica, Tapo, Galis, Drogerija, Kovinar, Monter, Slovenija vino, Tiki, Unitas, JZ podjetje za obnovo tirnega materiala, Učila, Šport oprema, JZ podjetje za obnovo prog, Elektrovod, Javor, Skip, Megrad, Tekstilna tovarna Medvode in Tlak.

3

Katere so pglavitne konkretne naloge v zvezi z zgoraj omenjenimi spremembami v vlogi in položaju komune?

Če upoštevamo, da bo letošnji proračun znašal okoli 2,97 milijonov din, kar je za 200 milijonov manj kot v preteklem letu, je jasno, da vloga občinske skupščine v sodelovanju z delovnimi organizacijami pri zbiranju sredstev postaja vse večja.

Gospodarske organizacije stojijo pred odločitvijo, da ne samo kalkulirajo, kolikšen znesek predstavljajo njihove družbene obvezno-

sti, temveč se preko svojih samoupravnih organov tudi v vse večji meri odločajo, za katere namene bodo usmerile svoja sredstva. Pa tudi

MIRKO DAMJAN, podpredsednik občinske skupščine

Večja storilnost in kvaliteta dela

VEČJA STORILNOST IN KVALITETNEJŠE DELO OB NADALJNJEM UTRJEVANJU SAMOUPRAVLJANJA

Proces gospodarske reforme je zajel tudi naše družbene službe. Realno načrtovanje in realna poraba, večja storilnost in kvalitetnejša vsebina dela so naši glavni smotri.

Preteklo leto je bilo polno uspehov. V kratkem času smo zgradili novo popolno osnovno šolo Na jami (ki je dobila ime po slovenskem slikarju Rihardu Jakopiču). Tako smo lahko na vseh osnovnih šolah odpravili tretjo izmeno pouka. Še več! Na osnovnih šolah smo odprli 5 vzgojno-varstvenih oddelkov. To so prvi vzgojno-varstveni oddelki na osnovnih šolah v naši občini.

POCENITEV UPRAVNEGA DELA

V upravi naše občinske skupščine smo zmanjšali število zaposlenih ter imamo sedaj od vseh občinskih uprav na območju SR Slovenije v razmerju do števila prebivalcev najmanj ob-

činskih uslužbencev.

V skladu s smotri gospodarske reforme, med katere spada tudi pocenitev in izboljšanje dela za občana, smo že lani začeli z združevanjem posameznih služb ljubljanskih mestnih občin. Tako smo že združili vse ljubljanske občinske službe za notranje zadeve v skupno medobčinsko. Predvideno je še združevanje služb narodne obrambe, sodnikov za prekrške, raznih inšpekcij itd.

Tudi na področju zdravstva se pripravljamo na funkcionalno in fizično združitev vseh naših zdravstvenih domov, kar bo nedvomno vplivalo na pocenitev in izboljšanje zdravstvenega varstva občanov.

OVIRE: POVEČANO DELO OB MANJŠIH DOHODKIH

Z ukinitvijo ljubljanskega okraja je tudi naša občinska skupščina dobila nove pristojnosti in nove naloge. Tako naše delo nara-

šča, dohodki pa hkrati — upadajo.

Lansko leto je bilo v proračunskem pogledu zelo nestabilno. Večkrat menjani

marsikaterega komunalnega problema, ki tišči občane na določenih območjih, ne bo mogoče rešiti brez uvedbe krajevnega samoprispevka.

Gradnja ljubljanske bolnice, nova šola v Smledniku, razširitev kapacitet otroško varstvenih ustanov, povečanje vodovodnega omrežja in reševanje stanovaljskih problemov upokojenih udeležencev NOB, predstavljajo osnovne naloge, za katere so podjetja povabljena k sofinanciranju.

Vsaka pobuda, ki bo izšla iz samih delovnih organizacij ali občanov, ne bo mogla ostati samo pri zahtevah, naj se to ali ono reši, temveč bo terjala tudi odgovor na vprašanja, kako zbrati sredstva. Tiste gospodarske organizacije, ki so že doslej prispevale sredstva svojih skladov, seveda upravičeno postavljajo vprašanja, kako vključiti tudi podjetja, ki skladov ne ustvarjajo dovolj, pa naj gre za objektivne ali subjektivne slabosti pri njih. Vsekakor morajo tudi kolektivi, ki združujejo veliko število zaposlenih v naši občini, pa doslej niso mogli sodelovati pri skupnih akcijah, odgovoriti na to vprašanje.

Vsem občanom naše občine in vsem članom delovnih kolektivov na območju naše občine želim v letu 1966 zadovoljstva pri delu in obilo osebnih uspehov.

MIRAN GOSLAR

instrumenti proračunskih dohodkov so seveda vplivali tudi na proračunske izdatke in splošno porabo. Zlasti ob začetku gospodarske reforme smo morali naše želje in potrebe prilagoditi stvarnim možnostim.

POMEMBNEJŠE NALOGE OBČINSKE SKUPŠČINE

V letošnjem (novem) letu bo občinska skupščina sprejela srednjeročni načrt družbenega razvoja do leta 1970.

Na področju šolstva bomo posvetili pglavitno pozornost večji kvaliteti pouka z uvajanjem sodobnejših oblik učnovzgojnega dela z učenci itd.

Letos bomo začeli tudi graditi novo osnovno šolo v Smledniku.

S sodelovanjem gospodarskih organizacij nameravamo povečati zmogljivost vzgojno-varstvenih ustanov. Na velikem gradbišču soseske 6 bomo začeli graditi novo vzgojno-varstveno ustanovo.

Začenjamo tudi z največjo akcijo zbiranja investicijskih sredstev za graditev nove ljubljanske bolnišnice. (Nadaljevanje na 8. strani)

(Nadaljevanje s 7. strani)

NADALJNE UTRJEVANJE SAMOUPRAVLJANJA

Občinska skupščina bo s svojimi družbenimi organi predvsem vsebinsko utrjevala naš sistem družbenega upravljanja in delavskega samoupravljanja.

Pomembno je tudi dejstvo, da začenjamo novo leto v znamenju skrajnega varčevanja proračunske porabe. eniumlhwrdgbof be. Zaradi zmanjševanja dohodkov našega občinskega proračuna in krepitve materialne podlage delovnih organizacij pričakujemo, da se bodo delavski sveti gospodarskih organizacij še bolj zavestno in v še večjem obsegu vključevali v nadaljnji razvoj naše komunne tudi na področju splošne porabe.

V pričakovanju še večjega sodelovanja občanov in delovnih organizacij z našo občinsko skupščino želim vsem mnogo uspehov v novem letu. M. Damjan

PREIMENOVANJE ZVEZNE ULICE

Po območju krajevne skupnosti Zg. Šiške teče tako imenovana Zvezna ulica, toda ker ima Ljubljana že eno zvezno ulico, je treba to ulico preimenovali. Z občinskega foruma je prišla pobuda, da bi jo imenovali — Zdravstvena ulica.

Občani se na zadnjem zboru volivcev v Zg. Šiški s takim predlogom niso strinjali, temveč so soglasno sprejeli predlog, naj se ta ulica imenuje Ulica dr. Bogdana Derčarja, torej po znamenitem in zaslužnem zdravniku, umrlem občanu naše občine, ki je vse svoje življenje posvetil požrtvovalnemu zdravljenju otrok.

J. K.

ŠIŠENSKA SKAKALNICA NA PREPIHU

Ze nekaj let je (skoraj pozabljen) v središču naše občine smučarska skakalnica. Zdaj je vzbudila tudi pozornost urbanistov, kajti v tisku in na raznih sestankih so se razvnele živahne razprave o njej. Pojavljajo se namreč zahteve po njeni odstranitvi. Razlogov za to je več.

Žal nam omejeni prostor ne dopušča, da bi temu problemu posvetili več pozornosti, toda vseeno se vprašujemo: Ali smo res tako bogati, da lahko gradimo razne objekte le za nekaj let, nato pa jih že porušimo in odstranjujemo samo zato, da bomo nekje drugje ponovno postavljali podobne »nujno potrebne« objekte? Ali take, premalo premišljene in pretehtane investicije ne gredo na račun občana in njegovega standarda? Kaj pravijo k temu občani?

Predlagamo: Skakalnica naj ostane tam, kjer je. Priporočamo pa, da jo dejansko redno vzdržujejo in po možnosti usposobijo za redne treninge skozi vse leto. To naj bo skrb medobčinskega organa, ne pa samo naše občine.

Z. I.

Realnejše planiranje in poraba



Naši občinski očetje pri čarovniku:

— Tovariš čarovnik, prosimo vas, da sprejmete pri nas mesto načelnika oddelka za finance.

Občinski proračun 1966

Iz letošnjih razgovorov z našimi zveznimi in republiškimi poslanci, zlasti pa s predsednikom in podpredsednikom naše občinske skupščine, ki jih objavljamo na uvodnih straneh našega lista, veje med drugim tudi skrb za zagotovitev potrebnih sredstev za uspešno zadovoljevanje številnih skupnih potreb občanov naše komunne.

KAKO RAZDELITI SREDSTVA LETOŠNJEGA PRORAČUNA?

O tem bomo še ta mesec razpravljali na zborih volivcev

Nahajamo se pred široko javno razpravo o osnutku letošnjega občinskega proračuna, ki bo za okrog 200 milijonov din manjši od lanskega. Organi krajevnih skupnosti, družbene organizacije in družbene službe so že dostavile občinski skupščini seznime svojih letošnjih potreb.

Kaj lahko ob tem ugotovimo? Predložene potrebe po občinskih proračunskih sredstvih so zopet skoraj dvakrat večje od danih možnosti za njihovo zadovoljitev.

Kdo ruši vero v naš sistem samoupravljanja?

Nekateri premalo razsodni in preudarni lokalni činitelji pravijo: Sredstev iz občinskega proračuna bo letos manj, zato zahtevajmo čimveč, da bomo vsaj nekaj dobili. Vsekakor tako postavljanje in zagovarjanje takih stališč ni zdravo in koristno, kajti zgodi se lahko, da bodo na ta način odobrena

sredstva za tisto, kar ni res splošno in najbolj nujno potrebno. Marsikaj, kar pa je res neodložljivo in neobhodno, pa lahko ostane neizvršeno, ker — ne bo odobrenih sredstev.

Zaradi tega je popolnoma nesmiselno postavljati take nepreudarne, nezrele in nepremišljene maksimalne zahteve ter jih zagovarjati na zborih volivcev, ker v danih možnostih ne bodo mogle biti zadovoljene. Pretirane, nestvarne zahteve, ki ostajajo neizpolnjene, pa porajajo med občani razočaranja in nerazpoloženje ter nevero v naš sistem samoupravljanja in sploh v socializem.

Preudarno odločanje za najpotrebnejše

Smo sredi boja za dosledno uveljavitev načel in smotrov gospodarske reforme na vseh področjih, za ustalitev gospodarstva, za povečanje produktivnosti dela, za boljše organizacijo dela in poslovanja na vseh področjih naše aktivnosti.

Prav to nas mora voditi k temu, da letos preudarno planiramo le najpotrebnejše. Vse drugo pa odložimo za prihodnja leta. Težav nam letos ne bo manjkalo, saj prihajamo v odločilno leto borbe za polno uveljavitev gospodarske reforme. To bo zahtevalo od vseh maksimalne napore in učinkovito zmanjševanje izdatkov, kjer je to le mogoče.

Iz precepa med resnično prevelikimi zahtevami in ponovno zmanjšanimi sredstvi novega občinskega proračuna bomo lahko prišli le s skupno dobro voljo, z razumevanjem teže situacije in z odlaganjem na poznejši čas vsega, kar letos res ni nujno potrebno.

Potrebna je skrbna selekcija

O tem, kaj je v posameznih družbenih službah na območjih posameznih krajevnih skupnosti in v raznih organizacijah naše komunne res najpomembnejše, najkoristnejše in najpotrebnejše, kar se res ne da odložiti za poznejša leta, prav o tem pa naj na široko razpravljajo občani sami. O tem naj z argumenti odločajo in predlagajo na svojih zborih volivcev in na zborih delovnih skupnosti.

Na zborih volivcev se naj postavljajo rang liste najnujnejših potreb. Tu se naj občani odločajo za vrstni red in za perspektivni program smotrnega zadovoljevanja skupnih potreb občanov.

To je edina metoda in edini način, da bomo lahko postopoma v okviru danih možnosti najbolj smotrno zadovoljili vse resnične skupne potrebe občanov.

Ze sedaj naj se razvije o vsem tem na sestankih široka demokratična razprava, tako da bomo prišli na zbor volivcev, ki bo za vse volivce enote še ta mesec, z že prečiščenimi in jasnimi stališči ter predlogi. Samo takšna oblika in tak način preudarnega razpravljanja z argumenti, treznega razmišljanja in odločanja volivcev in pozneje občinskih odbornikov bo lahko rodil najpozitivnejše rezultate.

Tema dneva je torej, kako razporediti dohodke občinskega proračuna smotrno razporediti in uporabiti tako, da bodo dala čimvečji, družbeno koristni končni učinek.

Pavle ŠEGULA

Četrtni delovni program

OBČINSKEGA KOMITEJA ZK

Občinski komitej ZK naše občine je na svoji seji sprejel okvirni delovni program za prvo četrtletje. V njem je med drugim predvidel:

— izdelavo temeljite študije o vsebini letnih konferenc osnovnih organizacij ZK,

— organizacijo tridnevnega seminarja za sekretarje osnovnih organizacij ZK s poglavitno temo študija vsebine letnih konferenc,

— izdelava poročila o delu občinskega komiteja ZK in o izvrševanju sklepov VI. občinske konference ZK in razprava o tem v osnovnih organizacijah ZK (podobni poročili bosta pripravili tudi kontrolna in revizijska komisija),

— sklic občinske delovne

konference ZK zaradi razpravljanja o vlogi ZK pri izvrševanju nalog reforme (nalog VIII. kongresa ZKJ, V. kongresa ZKS in VI. občinske konference ZK).

NAŠ NAJSTAREJŠI OBČAN IMA 101 LETO

VPRAŠANJE: Kdo je naš najstarejši občan? Predstavite nam ga ob Novem letu v nekaj vrsticah ter mu v imenu nas, bralcev, zaželite sreče in zdravja v novem letu. M. M.

ODGOVOR: Naš najstarejši občan je lani 25. marca slavil stoletnico svojega življenja. To je Jože Omota. Rodil se je sicer v hribih

nad Moravčami, toda v Ljubljano je prišel že kot 17-letni fant. Po nekajletnem drvarjenju in kopanju železne rude v Ameriki se je ponovno vrnil v Ljubljano.

Kot hišnik in šolski sluga liceja je nato do svojega 72. leta zvonil šolske ure, skrbel za malice, red, snago, mir itd. Vsako leto je premetal in pokuril čez 10 vagonov premoga.

Zdaj že 29. leto uživa zaslužni pokoj v Aleševčevi ulici pri hčerki Lojzki. Posebno je bil vesel delegacije nekdanjih dijakov in profesorjev, ki so mu prišli čestitat ob njegovi stoletnici. Takrat je tudi plesal.

— **Recept za visoko starost?** — smo ga vprašali.

— Solidno življenje, čaj iz bodeče neže, juhica in jajček s sladkorjem, je odgovoril.

Ko smo mu v imenu naših občanov voščili zdravo in srečno Novo leto, se je ginen zahvalil:

— Tudi jaz želim vsem Šiškarjem, da bi dočakali moja leta, čeprav zavodu za socialno zavarovanje menda to ne bi bilo preveč všeč.

E. Š.

Moda 1966

Od 15. do 23. januarja letos bo na GR tradicionalni 11. sejem konfekcije, modnih tkanin, pletenin, usnja, izdelkov usnjarsko predelovalne industrije in raznih drugih modnih izdelkov. V času sejma bosta dnevno tudi po dve modni reviji.

Obiščite in oglejte si letošnji modni sejem in revijo!